Ն՝ 8925 16/29 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 1914 ՍԱԼԻ 16 ՔԱՆՈՒՆԸ ԵՎԱՎԵԼ 330 30ԸՆԹԱՑ ՍԵՆԵ

ՊԱՏՐՈՆ ԻՄԱՍԻՍԱՅ ՎԷ ՄԻԽՍԻՐԻ ՍԱՎԱՍ ՎԻԼԼԷՌԻՆ ՅԱՍՈՐ ՋԻՎԷԼԻԷԿԵԱՆ

Միւսսպի ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԷԼԻԷԿԵԱՆ հիմնեալ ԹԷՍԱԼԻ 1877

ԳՐԱՏՈՒՆ ԱԼԻ ԴՈՐՇԱՔ Ն. 49

ՋԷՐՏԷՍ ՇԱՐԳԻՅԷ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, N o. 49

Կազմիչ ալիս մեվասս հայգրնտա սահիպի իմթիյազա միւռահնաթ օլրնր։ Մագպուզլար սահիպի իմթիյազրն իմգասրնր վէ իթարէխանէնին մէսհուր մախտուսրնր տամի օլմալը տր։ Տէրճ օլրնմայան էվրագ իտատ օլրնմագ։ Իլանատ տեղայիթի միւրէսիթի իլէ նէճէր օլուն։

ԲՈԼԻՍԻԹԻՒԷ, ՄԻԼԼԻՒԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՒԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՒԷ

20 ԲԱՐԵ — ԵԼԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԵ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՋ. 20)

Սթանպօլ վէ Թաշրա, սեճէլիյի	130	ղրշ
» » » 6 այլըզը	70	»
» » » 3 այլըզը	40	»
Մէմալիէի եճճէպիյէ սեճէլիյի	32	ֆր.
» » » 6 այլըզը	17	»
» » » 3 այլըզը	10	»

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆ

Ցիճճի տէվրէի ինթիխապիյէ.—Լիճճի տէվրէի իհրիմ իլի.— 766ի ինթիքաբ ումումի

Մէէլիսը Մէպուսան ախն ջէօ Խալի պէյին Քահիրը բիասէթինէ պիւհիմիա զապթը սապզը խիւլասաս քանա Հայատր ալ Թարաֆրնաան գրաաթ օլանարագ այնէն գապալ օլունաը։ Խանէսանր Սալթանաթ մանասասէաթրնա ահր 19 Թէմուզ 330 Թարիխնէ Մէէլիսը Մէպուսանրն էգսէրիւրինէ իգթիբարն խաէն գանունրն 12նճի մասէսնին Թասահիէն գալէմէ ալրնան մասալի գանունիյէնին իրսալինէ ահր Թէզքէրէի սամիյէ գրասթ օլանարագ էնէվիլէնը տահինէ հէվալ զլրնաը։

Գէյրսաթ վէ Ճէպէլը Լիպանանա խըսեմաթը վաթանիյէսինի իյիա իթմէքէ օլան Գէյրսաթ մէպուսը Սէլիմ էֆ. Սէլամսն մէեզունիյէթ Թալէպինի հավի Թէկիրգինանէսի մէճլիսին Թազատիրաթը իլէ գապալ խրիտա։

Վանան հարաքէթ իթմիշ խէ տէ, Մուշան եօլլարն գարալը օլմասրնան օլալը Թէվազգուրգա մէնգաւ գալմշ օլան Վան մէպուսը Փափազեան էֆ.նին Թալեպինի մէեզունիյէթ Սթանպուլ մէպուսը Ճէֆիզ պէյին իթիրազրնա ողրաը։ Մուշան կէտմիշ պազգա մէպուսար օլմասը հասէպիյէ Փափազեան էֆ.նին Թալեպինին գապալ իսրմէմէսինի Թէկլիֆ էյլէսի։ Նէթիճէտ մէսէլէ մէեզունիյէթ էնճիմէնինէ հէվալէ իսրատ։

Զուապ պանգասը գանունը։— Գասէոս Զորաթ պանգասը գանունրնին պազիյէի մուղաքէթրնա կէչիրէրէք գանունրն 35ինճի մասէսինէն 42ինճի մասէսինէ գասար օլան մէկտա օգուշնագ էնճիմէնին Թասահիաթը վէճհ իլգրէ ալնէն գապալ օլունարագ մէզգիր գանունրն պիրինճի մուղաքէրէսինէ նեհայէթ վէրիլսի։

Բուլգամաէ պազգա պիր չէյ օլմասրը վէ պէտճանին էնճիմէնէ Թէզգիրթը պիրիքմալ Թասը իչուն մարթասա վերիլմէկինէն բէնչէնպէկ կէնիհէ Թասը իգալ օլունարագ հալէ հումա էրթեսի կէնի մուղաքէրէսինէ պազլանաղը վէ ազսի հալէ Զորաթ պանգասը գանունրնին իգինճի մուղաքէրէսինէ մէհալլէ գալմասը։

Գասէհա չէքիրկէլէրին իթլաֆրնա սարբ Թանգամ խալիմի օլան լահիյայի գանունիյէնին մուղաքէրէսինէ իպգէրէսինէ գանունիյէնին մուղաքէրէսինէ գարարագ պիրինճի մասալ հազգրնա ճերեյան իսէն միւնազարա նեթիճէսրնա մասալէի գանունիյէսի իթասը պէյան օլրնան միւքեհաթ իչուն պիր հասը սազերի Թայիրիյէ վերիլէճէք միւքեհաթ եասարթրնրն մէճաթէյէ պինէն մի եօգա չէքիրէ, Թասում վէ սեֆիյէ նազարէն մի Թային խալմասի ճիրեթինին Թէգդիգ զընինա մասալինէ ենճիմենէ հէվալէսինէ վէ իքնճի, իչունճի, սէօրսունճի, պէչինճի, ալթընճը վէ եէսինճի մասալէրին այնէն գապալ օլունը։ Գասէոս չէքիրկէ վէ Թասիմասրն սերճ վէ իթիֆրլը միւքեալէֆ օլաապա իհապէթ իթմէյէնլերի իւճրթրէ սավգ խալուպ եճապէթ էյլէմէյէնլրէ վերիլճէք ճեզոնրն մզգասրրնը Թային իչուն մասալինէ ենճիմենէ հէվալէսի գասրարկիր օլմշ վէ բուգնամէտ մուղաքէրէ օլունմագ պազգա պիր մասալ պալանմասրը ճիհէթլէ մեճիսսէ խթամ վերիլմիշ ահր։

ԹԻՒՐՔԻՍ-ԻԹԻԼԱՖԸ ՄԻՒՍԷԼԼԷՍ ՍՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

Դեկս. 15 բարիսիյէ գարարկեանը ումումիսէն թէպլիղ օլնմրը տր։

1.— Գաֆգաս օրասուսրնան պու կիւն ալրնան մալիւմաթա սիւշման Թասգիպ իսրլերէք պիր չգ եսիր ալնմրը վէ սաքերիմիզին սիւռ, ճէպանէ վէ սարէլ լէվգիմի հարպէյէ իգՕՆՄ իթիկի պէյսերիյմէք ահր։

2.— Գու կիւն պիր Ֆրանսզ Թարիասը Կեյիքլի (Գազա սասը գարչրը) ճիվարնասքի սահիլ մուհաֆզլարմմզա պիր գալ մերմի ալմշլ խէ տէ, հիչ պիր Թէսերի օլմմշ ահր։

3.— Ինկիլիզլեր Ագապէ հիվարնասա երնէ պիր իարաճ հարաքէթինէ Թէչեպուս իթմիչլեր ահր։ Իբի ֆելիգա սահիլ եազալամազ չապալամշլ խէ տէ, ժանասրմա բասթամզրն ալթէյէ իւղերինէ 4 Թէյէ վերերեք կէրի աչօնմշ ահր։ (Օսմանլը)

*** Տիւնքի Թէպիրդաղ պաթըրլարը-զընը եալարդրմշդ Ռուս Թարրիլ սէֆինէլերի հազգրնա «Թ. Էֆքեար» «Օլէկ» մուհաֆզալը գրուազէօր Ռուսանրն Գալիդ ալնէդի ֆիլօսրնա մէնսուպ օլուպ, Գարասանիզաքի «Բամամթ Մէրքիւրիա» վէ «Գակօլ» գրուազէօրլերինին այնը օլասրնը պէյան վէ պաթըրլան զու գրուազէօր օլմալրպ, մաղրաբ «Օլէկ» վէ «ԱՔոս» սէֆիյէլերինին Ռուս Սէյրը Սէֆիյին գումբարասրնան վաբրլարրնան օլասուղնը վէ հարպը հազը էանասրնա Թարրիսէֆինէսի հալինէ իֆթաղ իսրլիկինի եասրլրը։ «Օլէկ» 629 վէ «ԱՔոս» 570 Թ.նէլաթ հանմնրնա ահր։ Հէր իքի սեֆինէ աշաղը եազարը այնը սիւրաթա եասրի 10—12 մէլ սիւրաթա մալիք ահր։

*** Նէհէֆքէն «Թ. Էֆքեար»ա պիւարիւլիկինէ կէօրէ, Ֆէրէլ ալիրէթլերի յէեբլեյնրի Սէյտ Շեյխ Շէհրէսթանի իլէ Շեյխ Հայատր գումանասրնա օլարագ պէօյիւք վէ մուհիմմ ահր գուվվեթ իլէ վէ Ֆրաթ Թարիգիյէ Գասրա Թարաֆլարրնա Ինկիլիզլերէ գարշը ճիհատ իթմէք իւզրէ Նեճէֆտէն կէչմիյէր ահր։

*** Ասրպատականը իզոպլր.— «Ֆըրանգիւրթեր Զայթունկա» ԲԷԹԷրասպուրկան պիլսիրիմիյ ահր։ «ԹԷՀԷրանա «Ռուզգոյ Սլովոյա իչար օլունաը-զընա կէսրբ, Իրան Ֆիւրալերի Օսմանաքէրի իւէ պիրիւթաէ Իրանըն Աարպատական վիլայէթինի հէման քեամիլէն իյղալ իթմիյէր ահր։ Ճուլֆա Թէհահա ալթրնա գալմշ ազր։

*** Լուս հարիրհի.— Գարա աէ-նիդաքի ասն պահրի մուհարպէպինաէ պաթըրլան «Օլէկ» վէ «ԱՔոս» Թարրիլ կէմիլերի Թայֆալարրնան էսիր իսիլէն 2 զապիթ իւէ 30 նէֆէր «Ղալրլթը Վաթանիյէ» Թարրիասը իւէ ահն Հայատր Բալամ կէթիրիմիշ ահր։ Էտիրլեր Իզմիրէ սէվզ օլունմաճալար ազր։

*** Ֆասրն ազազրզ Սուլճանը Մեվլալ Հաֆիզին պիր Ֆրանսզ գալէսինաէ հապս իսրլիկի մալիմ ահր։ Մասրիասէն պիլիրիւիկինէ կէօրէ, Ֆրանսա հիւքիւմէթի Մեվլալ Հաֆիզին Ֆրասաքի ումում էմրաք վէ արազիսինի միւասաբէթ իթմիշ ահր։ Ֆրանսզլար միւշրիւլէյին իթթիհատ Իսլամ Թարաֆարը օլազրզը գանն իւէ Թազեդ իսրիյրլար։

*** Բօմասան Ֆրալէ Բրեաէ»յէ պիւարիւլիկինէ կէօրէ, Ֆրանսանըն Թաւնասը իւնագ իթմէք նեյէթինաէ օլազրզնա ահր խապերլեր շիմայէ գասար Թեզգիպ սլունմամշ ազր։

*** Տերասաէթ Եունան սէֆարէթի պու կիւնքի կազէթալարա պիր Թեզգիպնամէ կէնտէրիպ Ինկիլիզա վէ Ֆրանսանա գուլանըլմագ իւզրէ Միսիրի վէ Մունասրան զարպրնա Գանարի ասասրնա Թելիպ Գելեկրաֆ մէվզալարը Թէսիս օլանմազլանա վէ Եունանրն Միսիլիսէ Սիզրի քէօրթեզինին իւսիւլ հարաքաթ ասա իսիլմէսի իչուն միԹԹէֆգ ասանմալարա միւասաաէ վերմիշ վէ պու սուրէթլէ իսլալը պիթարաֆի իթմիշ օլազրզնա ահր Օսմ. կազէթալարրնան պազրլարրնրն նեյթիյաթրնրն քեչլիյէն էսասզզ օլազրզնը գարիլէն պէյան իսիյօր։

* Ալեքսանիա, 26.—Եունանրն Թալեպի իւէրինէ Սըպիսաա սէրպէթ պարազլան 54 Ավաթիալը էսիրէն 40ը Իզմիրէ կիթմիշ ահր։ 14ի պաւրասա Թաավի իսիլիյօր։ Լսիլլերին հէրսի ահ Եունան մէմուրլարրնան կէօրաիւլերի մուամէլէսէնմմ մնուն ազրլար։ (Ա.Գ.)

ՄԸՕՐ ՎԷ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Խսիվ Ապպաս Հիլմի բաեանընն պէյանանասի.— Սթանպօլասն «Ֆրանգիւրթեր Զայթունկա» պիւարիւլիկինէ կէօրէ Մըսըր խասիվի Ապպաս Հիլմի բաեանընն Մ. ազրլարրա վէ Սուեանլարա խիթապէն ահթիաքի պէյանմամէսի նէյր էյլեմիշ ահր։ «Սէվկիլի էվլաա՛ըմ, եճանէպի պիր աէվլէթ 32 սէնէսէն պէրու մուազզէզ վէ սէվկիլի մեմլէքէթմիզի Թահրը իշղալինաէ պուլունարրլար։ Սապրարզազա պէքլէնիլէն խէլաա զամանը իշՁԷ նիհայէթ կէլսի։ Ինկիլթերա հիւքիւմէթինին միւքերրէր պէյանարընա վէ Ֆրանսանըն Թաւնասը իրագ իթմէք նիյէթինաէ օլազրզը Թային իչուն մասալինէ ենճիմենէ հէվալէսի գարարկիր օլմշ վէ բուգնամէտ մուղաքէրէ օլունմագ պազգա պիր մասալ պալանմասրը ճիհէթլէ սլունմամշ ազր։

*** Բօմասան Ֆրալէ Բրեաէ»յէ պիւարիւլիկինէ կէօրէ, Ֆրանսանըն Թաւնասը իրագ իթմէք նիյէթինաէ օլազրզնա ահր խապերլեր շիմայէ գասար Թեզգիպ սլունմամշ ազր։

*** Տերասաէթ Եունան սէֆարէթի պու կիւնքի կազէթալարա պիր Թեզգիպնամէ կէնտէրիպ Ինկիլիզա վէ Ֆրանսանա գուլանըլմագ իւզրէ Միսիրի վէ Մունասրան զարպրնա Գանարի ասասրնա Թելիպ Գելեկրաֆ մէվզալարը Թէսիս օլանմազլանա վէ Եունանրն Միսիլիսէ Սիզրի քէօրթեզինին իւսիւլ հարաքաթ ասա իսիլմէսի իչուն միԹԹէֆգ ասանմալարա միւասաաէ վերմիշ վէ պու սուրէթլէ իսլալը պիթարաֆի իթմիշ օլազրզնա ահր Օսմ. կազէթալարրնան պազրլարրնրն նեյթիյաթրնրն քեչլիյէն էսասզզ օլազրզը գարիլէն պէյան իսիյօր։

* Ալեքսանիա, 26.—Եունանրն Թալեպի իւէրինէ Սըպիսաա սէրպէթ պարազլան 54 Ավաթիալը էսիրէն 40ը Իզմիրէ կիթմիշ ահր։ 14ի պաւրասա Թաավի իսիլիյօր։ Լսիլլերին հէրսի ահ Եունան մէմուրլարրնան կէօրաիւլերի մուամէլէսէնմմ մնուն ազրլար։ (Ա.Գ.)

ՄԸՕՐ ՎԷ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Խսիվ Ապպաս Հիլմի բաեանընն պէյանանասի.— Սթանպօլասն «Ֆրանգիւրթեր Զայթունկա» պիւարիւլիկինէ կէօրէ Մըսըր խասիվի Ապպաս Հիլմի բաեանընն Մ. ազրլարրա վէ Սուեանլարա խիթապէն ահթիաքի պէյանմամէսի նէյր էյլեմիշ ահր։ Զաթը հազրէթը Բասիշահի վէ հիւքիւմէթի պու ֆեթմանլարա Մըսըր վէ Սուեան էհալիսինին բէճան ու սասաէթինի մուճիպ օլմագ պիր սուրէթաէ ռիայէթ իթթիրմէք արզուսրնան պալանարգլարրնան խալիֆէյի Միւսլիմին էֆէնտիմզ հազրէթլերի 1882 սէնէսինաէ վազիֆէնին Թեգրար Թէսիսի իչուն Մըսըրա քեաֆի տէրեճէաէ գէվվեթլի պիր օրաու կէնտէրիմմինէ գարար վերահ. սիզ պու միւղաֆֆերիյէթին խթիհատինէ իթթիհատրնզ վէ զրյմէթի մուավէնէթինիզ իւէ չալըշգիպիրսինիզ։ Ինայէթի Բասպանի իւէ իհրազ իսէճկիմիզ մուավֆֆաղիյէթ կիավէրերէք պիզ խավը Մըսըր վէ միւլիւք էյ Սուեան՝ միւլէթին պիճիմէք հուզուզը սիսիյէսինի միւհթէվի օլմագ իւզրէ ցիմամէն պիր գանունը էասի պահյ էյլէյօրզզ. պունասն մասէա, հիւրիյէթի Թանահ իսէն պիԹիւն գանանալարը գալարզզ, հիւքիւմրն սերպէսթիի հարաքէթինէ սահր օլան Թէմմնաթը էնինաէն իհասա վէ Թէքմիլ սիսսի միւթիմիր իչուն աֆվը ումումի իլան իհայօրզզ։ Մէասրիթը ումումիի Թէքեամիւլ սէվզ իթմէք, մմլեքէթի մասէթէն վէ մանէն Թէքազզը իթահմէք վէ նիհայէթ պեԹիւն Մըսըր վէ Սուեան էհալիսինէ էմնիյէթ վէ սասյէ վէ րէֆահը հալ Թէմմին իսէպիլէճէք պիտիմմէ Թէսպիրլէրէ Թէվէսսիւ էյլէմէք՝ զրգուզ իսրլիսնէմիզ ահր։ Մըսըրլալա՛ր վէ Սուեանլալա՛ր, սէվկիւրի էվլաալա՛ըմ, ֆըրսաթ միւասիա ահր, օնաան իսթիֆատ իսէլիմ, սիզին հէաէֆ վէ զայէնիզ Մըսըրն գուրթարըլմասընա վէ պիր ասէ էյնասա վէ էմվալը էճնեպիյէ ըհայէթ մաԹուֆ պուլունմալը ազր, պիզիմ սիչմնիմիզ Մըսըրսաքի իչղալ օրասուզը իւէ օնա մուավէնէթ իսէյլեր ահր։ Հազգ Թալեա հազրէթլերի՝ հազգ, սասէթ վէ հիւրրիյէթէ միւաթէնսա օլան միԹապարմզը հայզ ֆիհիւ իյալ էյլեմին։»

*** Մըսըրտաքի Ինկիլիզ բօլիսիգասը.— Ինկիլիզլեր Թարաֆրնան Մըսըրա Թային խալէն ֆեվզէլասէ գումբեր Միւլն Զիթհէմ եէնի Խավ Հիւսէյին Ֆեհմիլ բաշայա կէնտէրսկի պիր մէքԹուպաա ան զամանարա Ինկիլթերանը Մըսըրա Թագիպ իթթիկի բուլիԹիգայա ահր իյզահաթ վէրմշ ահր։ Միւսմիւէյի միւսելլամ Արաբպարը Մըսըրա Թէճավուզ իթմէյերինէն վէ Ռուսլամանարընն Օսմ. ասնանմասընն հիւճիմնա մասրազ գալմասրնան տօսայը Ինկիլթերա հիւքիւմէթիլէ միԹԹէֆիգլերինին ինթիգամ ալմագ իւզրէ Թեպիրլեր իթթիհազրնա մէճպուր գալարզզ։ Մըսըրը Գեհմիլ բաշայա իյզահ իթմէշ ահր. գամիսեր Զիթհէմ մէքթուպրնա եէյօր քի. «Աւեմանիա իւէ մահարէպէ զահուր իսէլիսէն պէրու սապզ խավ-վին գրալըմզզն սիւշմէնլերի իւէ Թէյրիքը մէսան էյլեսիկինէ սահր Ինկիլթերա հիւքիւմէթի պազը սէյիլլեր էլսէ իթմիշ ահր. պու հազիգաթ սապզգ նահվէ սահ օլան Մըսըր խասրէսինին Ինկիլթերա գալիլթինէ կէչմէսինի ինթաճ իթմիշ ահր. գաթէն Ինկիլթերա հիւքիւմէթի՝ Մըսըրտաքի պաշ գամանանը վասիթասրլա Մըսըրրն միւասֆասընան ասղրզան ասղորյա վէեաընզ քէնհիսինին մէսուլ Թաւթուլա ճազընը պիլսիրմիշ իսի, մէսէլէ՝ չիմահլ գասար Օսմ. հիւքիւմէթինին խասաա իթահկի հուզուզը հիւքմրանիսէն վէ սահր հազգլարան ազասէ օլարագ մէմլեքէթէ վերիլէ չէրը խասրէնին Թային վէ Թասրինին մէնֆէաաթ գալլարը։ Միւէն Զիթհէմ պունան սանրա մըսըրրն բէսմի սուրէթաէ Ինկիլթերանրն հիմայէսի ալԹրնա գանըլմասը վէ հիւքիւմէթ իսասրէսինին խանէսանը Խավիվէթէ մէնսուպ ահր գաթա Թէվֆի օլընմասը՝ Մըսըրլը-լարա գարշը նազարը ահգգաթա ալընմասը լազզը օլան մէսուլիյէթէն սօսայը էն էյի պիր չեքլը իսասէ օլահազրնը իլգան իսիյօր. միւմայէյի՝ հայաթի Քէհրիպէլերի վէ Մէհմէտ Ալի բաշա օրասուսրնը էն միհթերէմ չահգասէսի օլմասը միհնասիպէթիլէ Միւիւբ էլ Մըսըր իհնվանը ալԹրնա Մըսըր հիւքիւմասրլերնան Թային օլընազիլէնէք սա Հիւսէյին Ֆեհմի բաշայա պէյան իսիյօր. Զիթհէմ սէյօր քի. «Զաթը ֆեխամէթբէնահիլերինէն մէեմուրիյէթը ալիյէնիգ պաշլամանրզը բէճա վէ Ինկիլթերա սէվլեթինին զաթը սահիսիլէ էմմգ վէ էմմալը հէր հանկը պիր Թարաֆան վազը օլամգ Քեբուլալարա գարշը միւասֆա իթմէք մէսուլիյէթինի սէրէօնաէ իթահկինի սուբրթը բէճմիյաէ Թէէմին էյլէրիմ։ Տէվլեթը ֆախիմմ՝ Մըսըրրն Ինկիլթերանրն հիմայէսի ալԹրնա կիրմէսինի միւհիմ Արաբպարն Մըսըրա Թէճավուզ իթմէյերինէն վէ Ռուսլամանարընն Օսմ. ասնանմասընն հիւճիմնա մասրազ գալմասրնան տօսայը Ինկիլթերա հիւքիւմէթիլէ միԹԹէֆիգլերինին ինթիգամ ալմագ իւզրէ Թեպիրլեր իթթիհազրնա մէճպուր գալարզզ։ Մըսըրը գամիսեր Զիթհէմ մէքթուպրնա եէյօր քի. «Աւեմանիա իւէ մահարէպէ զահուր իսէլիսէն պէրու սապզ խավ-վին գրալըմզզն սիւշմէնլերի իւէ Թէյրիքը մէսան էյլեսիկինէ սահր Ինկիլթերա հիւքիւմէթի պազը սէյիլլեր էլսէ իթմիշ ահր. պու հազիգաթ սապզգ նահվէ սահ օլան Մըսըր խասրէսինին Ինկիլթերա գալիլթինէ կէչմէսինի ինթաճ իթմիշ ահր. գաթէն Ինկիլթերա հիւքիւմէթի՝ Մըսըրտաքի պաշ գամանանը վասիթասրլա Մըսըրրն միւասֆասընան ասղրզան ասղորյա վէեաընզ քէնհիսինին մէսուլ Թաւթուլա ճազընը պիլսիրմիշ իսի, մէսէլէ՝ չիմահլ գասար Օսմ. հիւքիւմէթինին խասաա իթահկի հուզուզը հիւքմրանիսէն վէ սահր հազգլարան ազասէ օլարագ մէմլեքէթէ վերիլէ չէրը խասրէնին Թային վէ Թասրինին մէնֆէաաթ գալլարը։ Միւէն Զիթհէմ պունան սանրա մըսըրրն բէսմի սուրէթաէ Ինկիլթերանրն հիմայէսի ալԹրնա գանըլմասը վէ հիւքիւմէթ իսասրէսինին խանէսանը Խավիվէթէ մէնսուպ ահր գաթա Թէվֆի օլընմասը՝ Մըսըրլը-լարա գարշը նազարը ահգգաթա ալընմասը լազզը օլան մէսուլիյէթէն սօսայը էն էյի պիր չեքլը իսասէ օլահազրնը իլգան իսիյօր. միւմայէյի՝ հայաթի Քէհրիպէլերի վէ Մէհմէտ Ալի բաշա օրասուսրնը էն միհթերէմ չահգասէսի օլմասը միհնասիպէթիլէ Միւիւբ էլ Մըսըր իհնվանը ալԹրնա Մըսըր հիւքիւմասրլերնան Թային օլընազիլէնէք սա Հիւսէյին Ֆեհմի բաշայա պէյան իսիյօր. Զիթհէմ սէյօր քի. «Զաթը ֆեխամէթբէնահիլերինէն մէեմուրիյէթը ալիյէնիգ պաշլամանրզը բէճա վէ Ինկիլթերա սէվլեթինին զաթը սահիսիլէ էմմգ վէ էմմալը հէր հանկը պիր Թարաֆան վազը օլամգ Քեբուլալարա գարշը միւասֆա իթմէք մէսուլիյէթինի սէրէօնաէ իթահկինի սուբրթը բէճմիյաէ Թէէմին էյլէրիմ։ Տէվլեթը ֆախիմմ՝ Մըսըրրն Ինկիլթերանրն հիմայէսի ալԹրնա կիրմէսինի միւհիմ Արաբպարն Մըսըրա Թէճավուզ իթմէյերինէն վէ Ռուսլամանարընն Օսմ. ասնանմասընն հիւճիմնա մասրազ գալմասրնան տօսայը Ինկիլթերա հիւքիւմէթիլէ միԹԹէֆիգլերինին ինթիգամ ալմագ իւզրէ Թեպիրլեր իթթիհազրնա մէճպուր գալարզզ։ Մըսըրը գամիսեր Զիթհէմ մէքթուպրնա եէյօր քի. «Աւեմանիա իւէ մահարէպէ զահուր իսէլիսէն պէրու սապզ խավ-

ՊԱԼԳԱՆԼԱՐՏԱ

Պաճրիյէ մանօվրալարը.— Աթինասան «Թանինտին ալարը խապէրէ կէօրէ, Եունան խաֆիֆ ֆիլօսը կէչէն հաֆթա էլվալա քէօրֆէզինատ կէճէ մանօվրալարը եարմզլ ազր։ Թարբիասլար մանօվրա էանասրնա խաֆիֆ ֆիլօ գամանանընը համիլ պուլունան «Գանարիս» կանպօթրնա հիւճում իթմիշլեր վէ պու սուրէթլէ Եունան Թարբիասը ֆիլօսրնն գա վիկիլթը Թէսարուզիյէսինի ալնամագ խԹէմիշլեր ահր։ Պու մանօվրալար էանասրնա Եունան Թարբիասը ֆիլօսրնա եանալը մանօվրալարան ասալը բէջ չօգ խաթալար եարալարը ճիհէթլէ Թէմամն ազամ գալմշ ազր։

Սունան գալընը թէֆթիճի.— Եէն մէզգիր կազէթա սէյար քի. Եունան գրալը Գանանթին եանրնա մուէթի երքանը օլասուղը հալատ եազրնա Ռումելի կիսէրէք օրասաքի պիԹինն Եունան ասքերի ֆըրգալարընը գիսարէթ վէ Թէֆթիշ խաէնէք ահր։ Գրալըն պու սէյահաթը էանասրնա երքանը հարպ հէյէթի աէ պուլունամագ ազր։ Գրալըն պու Թէֆթիշի իլգ պանդասա Ռումելիսէ եարբլամագ ասքերի մանօվրալար մեսէլէսիլերինին իլա իչուն Թարբիալերի գալրէլերին պիր Թարմ Թահրիքաթը մունֆեիլանսէ իւէ հիսա օլամագ ալընմասը իւզրէնէ Թային օլընազիլէնէք մանօվրալարը սոնրա հալ խալիէնէկինի, Ինկիլթերանրն՝ ասիմա Մըսըրրն Թերագզասընա, հիւրրիյէթը չախսիսէ վէ մեսէնիյէնին Թեքեամիլինէ չալըշգընրը, պունասն սօնրասա պու հարաքէթին է սարդ գալամազընը, պունասն մասէա Մըսըրլարրն գալմիաք սինիլեերինէ բիսալէ խալեէնէկինի սէօյլեյօր։

*** Հիւսէյին Ֆեհմի բաշանրն օգը բըբէնս Ֆէյմալեասինին նաբօլիսէն հակէնաերիյէ կէթիկի Բօմասան իչար օլընլրյօր։ (Ա. Ի.)

ՀԱՐԳԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Նիզամիյէ էրզագ անպարրնա մէվճուա օլուպ ֆիրսէթը իգԹիզա իսէն զէթունլարրն միւզալէսի իչրա գըլընճաղընան Թալիպ օլանլարրն չէհրը հայն 20ճի ճուա էրթեսի կիսնիւ Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմմթը ումումիյէ սարէսի միւպայասթ գամիսնընա միւբաճաթ էլլեմէլէրի։

ԱՐՆԱՎՈՒՏԼԸԳՏԱ

ՎԱԼՕՆԱՆԸՆ ԻՇՂԱԼԻ

Բօմա, 27.— «Ճեսրնալ ա'Իթալիա» սէյօր քի. «Իթալիան էֆրասրնրը Վալանայա չզգմասը մէմլեքէթն հէր Թարաֆընա պէօյիւք պիր մէմնունանյէթլէ գարյլանմմշ ազր։ Արնավուտլըզն միւսթագիլէն իսամի մէվճուսիյէթ Իթալիանլար գանի սրրլեր։ Իթալիա՝ գօրգագա հարաքէթ Իթմէսի։ Անսավուտ վաթանբէրվէրլերինին մէմլեքէթլերինի իւա իչուն Իթալիալերի գալրէթլերին պիր Թազմ Թահրիքաթը մունֆեիլանսէ իւէ հիսա օլաագ անլաշզլմասը իւզրէնէ Իթալիա Վալանայա էթրաֆասի էյլեմէյէ Թիրանասրնան գօրամագ վէ չէհրէ պիր հեյթը սրհիրէ կէնտերիմէսիլե սրկեր ումսրը խարիսէ պուլունմագ Նիյէթինաէ օլուղնը պէօյիւք սէվլեթլերէ պիլսիրմիշ ահր։ Իթալիանլար պունը իւզրինէ Սաղան սասրնը իշղալ խասաա Վալանայա պիր հեյթը սրհիրէ կէնտերիլեր, օ եանաէ Վալանայա սաքիր աէ չզգարսիրիր իսիք։ Ֆասրթ սուրպինլիկիմիզի վէ խաֆի մագսատաէ պուլունմասրզմրզը իսպաթ իչուն էսասբաշանը մէմլեքէթի պիզզաթ Թէսքին իսէպիլէճէկի իւմիսիլ վանասթրը էէրէյանրնա պէքլէմէկի Թերմին Թաթիք։ Ճիհատ՝ գարբզզգզ չզգարմազան մէսասա պուլունան Իսլամ Արնավուտլարը սրասրնա եէնիսէն Թահրիքաթի իճրասը իչուն պիր չզգ քիմսելերէ էյի պիր ֆըրսաթ վերմշ ահր։ Պու սուրէթլէ հէր սիւրլիւ իհթիմալա Թարաֆարը գարշը գարշը գարարլանմագ Թիրանասրնան գարշը գարարլանմագ ալարագ Թարաֆար

թքն խորհինաէ պիր չոգ վուգուսթ ձէրէյան իթան։ Արնավուլոզդ իքի հանգիստան պէրու էստա բայանն զահիրի ուուրէթաէ գուրաուղը հիւքիմէթի պիւէ թէկիւթէյէ ուզանդզ ատրէյճէտ գանը վազուլտա սանէ օլմազտա իսի, իմթիալ սթէլի գազատան գազայա թա Վալոնայա գատար ֆէվզելուաէ պիր սիւրթալ էուրլլար իսի։ պու պապաէքի խապէրէր ԻԹալիստա բէք պէօյիւք պիր թէէսիր հասլ իթան։ գարատա սաքէր չզդարլլամաք լազմ կէլուսի։ քանդն վուգուլքը ինպար իսէն իլք թիւֆէնք սէսլերի իւզէրինէ Վալոնա չէրի զապթ օլունար։ Գանիկի էֆրատամըզդն պու ազմքատանէ հարաքէթի սուրերին գուվվէթին գրմազա քանֆի իսի։ Վալոնանդն սուլիրթրվեր էհալիսի ասքէրիմիզին պու մուվաֆֆագիյէթին պէօյիւք պիր թէյնքաքիր իլե գարշլամաը։ Վալոնայա ասքեր չդարլլամաը սիւքիւն ու ասայիւի թէյմին իթմէք վէ էվրաթլլարին իլք գուրսանը օյանգարար սան գաթը ամին ֆոնիւնի ալմագ իչիւն պիր թէտարիր սիր։

(Ա. Գ.)

— Վալոնա էհալիսինէ խիթապէն յու պէյանամէ նէյր իսիմիզ սիր։

«Գրամ ֆասլլարլարը պու հեվալսաէ թէվալի իսէն աղրը գարէյշգալար՝ սալ ու սիմէի, թիհարէթի վէ հէր սիւրլիւ թէյնպահուսաթը ազամէթ ողրթարդը կիպ էհալինին էմնիյէթը ճան վէ մալինի ամ թէկիթքէյէ սիոչիւրսի։ Արնավուլղրն մուգաատէրթքը պարիէթքարանէ պիր սուրէթաէ մուհաֆազա իսէն ԻԹալիա բէք պէօյիւք պիր թէկիլքէյէ մարուզ գալան էմնիյէթ վէ սելամէթինդի թէէմին իչիւն սիգին արզու վէ թէմէննիյաթընդ վեհգիլ ԻԹալիան էֆրատը պարիրյէսի՝ ԻԹալիան սէֆարինինէն գարայա չզգարլլար։» իմգա «Բարրիս» (Ա. Գ.)

Գերլին, 27.— «Գարրիէրա Տէլլա Սէրա» ԻԹալիանլարդն Վալոնալը իշղալը՝ Արնավուլուգաքի օթաթգուլալը իրալ ԻԹմէլեմէկի կիպ ԻԹալիա սա պաշգամա ասքերի հարքեթաա պուլունմամազա գարար վերիլմէկդն եռազլար։ (Ա. Օ.)

Վիէննա, 27.— «Վիթա» կազէթասը՝ Գահրը Սէֆիա մեսէլեսինդն ԻԹալիա իչիւն Ամրիթթիգ մեսէլեսինէն սահա մուհիմ օլաուղրնը եռազլար։ (Ա. Օ.)

Բոմա, 27.— Աժանա ՍԲէՖանի, Վալոնայա չզգարլլան էֆրատը էէրինէ պիր ավէր ալալը կէնտերիլմէկդն խասպէր վերիլար։ Գու ալալ եռրն Վալոնայա վասլ օլամազ սրը։ (Ա. Գ.)

Վիէննա, 27.— Իտալիլ պէյ Վիէննայա կէլմիշ սիր։ (Ա. Օ.)

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ՀԱՐԱՔԵԱԹԸ ՀԱՐՊԻՑԷ

Գերլին, 28.— Գէօյիւք գարարկեասը ումամմինն պէօյիւք էրքանը հարպդն թէպլիզի սիր։— Հարպդն ղարպ սանէնէսինէ Նիուբորք եռազրնդան սիւլման թէքքար հիւքիմ թէյնպահուսէրինէ պուլունմըշ իսէ սե, կէմիլերին սթէյնլէ միւասթա օլունասրնա. բարմէնն պու հիւքումէր քամիլնն նէթիէնիզ գալմըշ սրը։ Վաբրլրատան սթրլան մերմիլբէն պիզէ հիշ պիր դիան օլմասը, եռալնդը Վէնթանա էհալիսինէն պարլլարը մազթուլ վէ եռալը սիւշիւլեր։ Թէքա սիւլմանդն՝ Բաղդատ իլե Սամարա արասընդա գարար վերիլմիշ սրը։ Թամաշով հէվալիսինէ մուհարեպէլեր սէվամ իսիյօր։ Գալգան սանէնէի հարպլնասա, սիւքիւնէթ հիւքիմէթիմա սրը։ Գու հէվալիսէքի սարազիմդա Հերսէք-Գոնա հուսուսրլլա էէնուսի Տալմասիանդն պարը էէմմիյէթէվ նոզթալարընդան մաաէա, սարի հիշ պիր եէրսէ սիւլման պուլունմալար։ Սէրթա իլէ Գուսուս արասընդաքի սար պիր գըմ արազի հարպդն իպթիասընդան պէրու Գարասաղլարդա իշղալ իսիյմիշ սրը։ Գունլարդն Գաշ-սը-Գարթարօյա գարշը հիւքումէրի քեամիլնն ատիմ գալմըշ սրը։ Զաթէն հուսուսդն Թէրեէրինէ նազլ իսիյմիշ օլան Գարասաղ վէ Ֆրանսրդ Թօրլարը իսթիհքամ թարլարրմարդն սթէյն սթրնա սուսմըշ օլզա հարպ իսէմէզ պիր հալէ կէմիյէր սրը։ Ֆէղա Ֆրանսրդ ֆիլօսրնդն պիր դըմրմ թարարֆնան մուսթարիֆի սահիլ իսթիհքամլարմըզդա աշլրան սթէյ սահի նէթիճէսիզ գալմըշ սրը։ Գոյե նամունասդի հարպ լիմանը սուրէթը գարթէլաէ եիմիդաէ պալնըշլար։ Նալնդը Թրի։ գինճէնին չարգնասա, Հէրսէք հուսուսը արազիսի սահիրինաէ պաղը էէմմիյէթսկդ Գարասաղ միֆրեղզէերիյէ, Տրինանդն գարշըսընա Բաղա իլէ Վէղէկրա արասընա պաղը Սրբպ միֆրեղզէերի պուլունմագա սրը քի, պու սանրաքկէր Սրբպկա գարը Թէճավուզդրմդ եանասընա պիւէ պու հէվալիյի Թրբ իթմիմիշէր իսի։ (Ա. Գ.

Բոմա, 27.— Գիր «Զէրբլէն» Բարթիքնան սաւն Նանսիէ պամպալար սրբլրդը Բարիզաէն պիւիրիւիյօր։ Գու գամանարդման շէհիրաէ պիր չոգ խասարթ իւէրի կէթիրմիկի կիպ պիր չոգա Թէլէֆիֆ վուգու պուլմըշ սրը։ (Ա. Ի.)

— 5 սլէման Թալիարէլերի Վարշավանդն 50 քիլոմէթրա զարպընասաքի Սուլցաքով յէհրինէ 4) գատար պամա սթմըշար սրը։ ՆԷթէէաէ 100 գատար քիլի մագթուլ վէ եարալը սիւշիմ սիր։ (Ա. Ֆ.)

— Ֆէրթասնան պիւսիրիւսիկինէ կէօրէ, Օրանժն Ալէման սանիլինաէքի Դամէրան հեվալսինաէ Ինկիլիզ միֆրեղզէերիյէ պիր Ալէման սեվրիյէսի ատրասընա պիր միւասաէմէ վուգու պուլմըշ սրը։ (Ա. Ի.)

Բոթէրամ, 27.— Շանկհայան պիւսիրիւսիկինէ կէօրէ, «Բրէնս Վիկտմ Ալէման զրհիլրը ճէնուսի Ամերիգանդն էէնուսը չարգի սեվահիլինաէ 4 Ինկիլիզ Թիւճար վարարրը պարքրմըշ սրը։ (Ա. Գ.)

Վիէննա, 27.— Բարիզաէն պիւսիրիւիյօր։ «Թանդն պէյանամա կէօրէ, նո. 12 Ավարիա սէնիզ ալբըրնդն հիւքումա մարուզ գալան Ֆրանսզ զրհիլրը Մալթայա կիսէրեք պէրալը Թարիր հավուզա կիրմիշ սիր»։

— Լոնդրան պիւսիրիւիյօր. «Հարպիկ նէզարէթինին պէյանամա կէօրէ, դեկտ. 25ում էյլէյին Շէրէֆ իւզէրինաէ պիր սիւլման Թալիարկաի կէօրիւլմիշ սիր։ Գու Թալիարէ Ինկիլիզ Թալիարլերինին Թարգիպարընա վէ սթէյնկի մարուզ գալարդա, սրբլան մերմիլերաէն իչի իսազէթ իթալիկի հալաէ ատնդզ էիհէրինաէն կիսիպ կէօրիւնմէզ օյմրշ սրը։ Գու մինասսկէթիլ Շէրնեսաէն կէլէն խազիլերաէ սէնիլիյօր քի՝ իւշ Ինկիլիզ Թալիարլերի Ալէման Թալիարլինին եալնը գէմէզ խթմիշլէր։ սէաէ, պու սանրաքիսի սիսաէն խթիֆաաէ իսէրեք սէրհալ գալշզա կէօրիւնմէզ օյմրշ սրը։ Հիշ պիր պամա սթրլամըշ սրը։ Էնալի սէնիզ ազազ իքի Թալիարէնին ուշուշղընը կէօրիւքլէրինի սէօյլեյօրլար։

Քոբլենհակ, 27.— «Գուանիա» Տանիմարգա վարարրլա, «Բոմասա» Նարվեկիա վարարը Ինկիլիզ հարպ սէֆինէլերինինէ Թուրուլզա Բիրգալա կէօթիւրիշմիշ սրը։ (Ա. Գ.)

— Մուհթէլիֆ մեմլեքէթլեր սահիլնթիլերինէ իհթիմալ ատվէթ օյնան պէյնէլմիլէ սուլհ գանֆէրանը 17-18 Ցանվարա Բաքենհակա Թարանամագ սրը։ Գու մինասիպէթլի սուլհ լեհինա պէօյիւք պիր միթինկ ագա օյնամագ սրը։ (Ա. Գ.)

*** «Օմ. Լոյդ»ը խուսուսի Թէլեկրաֆլարը.—

Ֆրանգֆորթ, 28.— «Կազէթ սը Ֆրանգֆորթ»ը պէյանամա կէօրէ, պիւթիւն Ռուս պարթիզանլարը Ֆրանզդ սահնլերինի գարը Թէահիւալերինի իրֆասան ամիրդ պիր հալաէ պուլունդրլար։ Ֆրանզդ պանգասը Ռուս պանգասընա 5^0 միլիոն ֆր.լզդ պիր գրեամ վերմիշ սիր քի, պու բարա Ռուս պարթիզանլարընա եարդլան ավանգարդա մուգապիլ Ֆրանզդ պանգասընա եարդրլամագ սրը։

Գերլին, 28.— Ագասէմի մէհաֆիլնաէ ճոյկունդրդն կիւնաէն կիւնէ արմազ՝ Տարիւ ֆինունասն սանրա, սարի պիւթիւն մէլքաթիպը ալիյէնին սէ գարարդմասընա Ռուս հիւքիմէթինի մէնգսար իթմէ սիր։

— «Թայմզ»ը ասքերի մանիֆասիրի Բելգնիասա Ռուս իւէրի հարքեթթինն Թէվազուֆրնասն պանալը պու Թարարիին գարիպ պիր Թէսիր հասլ իթիկինի եազլար։ Տէկէր Թարֆասն, սեյար մէղքիւր մանիֆասիր, կրանիւք Նիգալա Նէգալեյվիյին պիւթիւն զուվվէթինի Թօր պիր հալաէ Թանմազ իսէմէսի վէ Ռուս ճէնգիլարընդն Թանթը Թէհարասէ պուլունարդը պիր սրրասա Քրազովիալա ազազը սէզազալամագասն վազ կէյմնսի ազիլանէ պիր հարաքեթ սրը։

— Բօթէրամասն պիւսիրիւսիկինէ կէօրէ, Հէյնէնկֆօրասա 9 գատար Ֆինլանդիա մէպասլարը Թէվգիֆ իսիլերէք Բէթէրսպուրկա նազլ իսիյմիշլեր սրը։

*** Կէյնէաէ Տաւմասաքի սսսալնթի ազալարընը Թէվգիֆ էյլէյն Ռաւսիանդն պու գերբէ աէ մէղքիւր մէեթիթին սիւԹիւն բասիգալ ազալարընը Թէվգիֆ իսուպ, հէբիսնի պարը պարը եէրլերաէ մահպէս վէ զընանալարա աթարդընը, վէ «Նովոյէ Վրէմիա» կազէթասընդն Թաթիլ վէ հէյեթը Թահրիրյէսինին թէպաիւ իլե հիւքիմէթէ Թարթիկիր մուհարիրլեր վասրթասրյա պաղդա չէք։ վէ Նամա ատվամը նէյրինէ գարար վերիլմիկինի «Թ. Էֆքեար» եազիյօր-

*** Բոմա 27.—Եէնի ատղան Բրէնսէսէ Մարիա իսմի վերիլեմէք սրը։ Գու մինասսէպէթլե սիասի միւհրիյէր իլե էնգիֆի գապահթարասն ալալը մահքիւմ պուլունանարա ֆիվը ումամի իլան իսիլեեկինի կազէթալար եազը-յորլար.

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԲԱԹՐԻԴ Ս. սաւն Գարու քէհա իլէ պէրապէր Գապը Ակիւլ կիսիպ Տախլեյէ նազրը Թալեաթ պէյէ կէօրիւշմէշ, վէ մանիֆէլիֆ Թագրիրլերլե սախրէն վազը օյան իսթիհրամարընն գանալիսի բէհա իմմիշ սրը։ Թալեաթ պէյ ֆէվզելաէ մէղզուլ օյմասընա բազմէն, Բաթրիդ Ս.ն բէհալարընը սիյնմիշ վէ գանուն սահրեսինաէ լազմ կէլէնին իսրա օյնանամազդը սէօյլեմիշ սրը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԵԷՎՄԸ գապուլը սիֆէրա հասէպիլէ սաւն էճնէպի սեֆիրլեր Սարազամ բազա վէ Տախիլիէ նազրը իլե պիր միւասէթ կէօրիւշմիշլեր սրը։

ԵԱՎԷՐԸ խուսուսի Բաթիշահի ֆէլա մարէշալ Ֆոն սեր Կոց բազա սաւն Թալեաթ պէյէ կէօրիւշմիշ սրը։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄՏԷ.— Մուշթէրեք զիարթԷկահարաա տին զնմանը կէմմէսիյէ Լաթինլերին Մնանգ եարթալարընն Բեթլեհեմին պէօյիւք քիւսէսինաէ պէր մաբաա իսրա օյնասրը Երուսազէմ միքեասրրքիզդընան պիւսիրիմիշ սրը։

ԹՕՐ ԹԷՃՐԻՍԹԷԼԷՐԻ.— Գու կիւն Զէյթուն Գունանա Թօր Թէճրիսթելերի եարբլամագ սրը։

ԻՋՄԻՐՏԷ Գուճաա Թէեսիս օյնան ասքերի խասթախանէնին բեմը քիւսաը իսրա օյնմշ սրը։

ՂԱՆՍՑԻՄԸ պահրիյէ մահքէմաի սաւն միւասաէրե օյնան իքի Ֆրանզդ բրմորքէօրինին մէյբուսիյէթը միւասաէրեսինն գատար վերմիշ սրը։

ԱՎՍԹՐԻԱ օրասուլրը պալ գամանանը ֆէլա մարէշալ արյիսիգ Ֆրէսերիգին զէվճեաի արշիսիւշա Իղալաէ՝ Հիլալը Ամմերէ վերիլմէք իւզրե Վիէննա Օմ. սէֆարէթինէ 5000 ֆր. վերմիկի կիպ Բէյթա էյրաֆնասն Գարոն Հերման Կ.ուսել սէ Տախիլիէ նազրը Թալեաթ պէյ վազթասրյա Հիլալը Ամմերէ 2000) ֆր. վերմիշ սրը։

ԿԷՕՆԻՎԼԻ օրարգ ասքերէ եազրլաճագլարդն մունսիգ վէ պիքէս սիլուերինէ սէ՝ սիյահ ալթրնա ատվէթ օյնանլար կիպ մաշ Թախսիսի Մուկիէ նէգարէթինէ գարարլամը սրը։

ՊԻԹԼԻՍ մէքթուպչրզդնա Տիյարպէքիր մէքթուպչրզդնան միւնֆասլ ՄուԹաֆա Հազզը պէյ Թալին օյնմշ սրը։

ՄՈՒՇ միւթէսարրքը Սէրվէթ պէյէ Զնեի Մէհէմի նիյանը վերիմիշ սրը։

ԽԱՆԷՏԱՆԸ սալթանա մուխասսասաթը հազզնասաի գանուն նէյր օյնամշ սրը։ Զաթը Շահանէյէ սէնէվի 24 միլիոն ղրշ. Թախսիսաթ վէ 5 միլիոն ղրշ. սա մէսարիֆ վէ վելիահա էֆ.էյ սենէվի 2 430,000 ղրշ. Թախսիսաթ քէմալքան Թեվֆիկ օյնանազդ սրը։ Շահզատ վէ սուլթանարա մաշ Թախսիսաթ սինլերի էսաս Թաբթալանազդ սրը։ Գունլարդն մաշլարը 4 գրամա սլրրլմշ սրը։ 1.— 16ընճը սալ հայաթընն իլք սլրնը իսրաք իսէնլէրէ սլաա 15000. 22.— 2ինճի սալ հայաթընն իլք սլրնը իսրաք իսէնլէրէ սլաա 25)00. 3.— 36ընճը սալ հայաթընն իլք սլրնը իսրաք իսէնլէրէ սլաա 35)0). 4.— 46ինճը սալ հայաթընն իլք սլրնը իսրաք իսէնլէրէ սլաա 45000 ղրշ. վերիլեճէք սիր։ Սուլթանլարդն մաշլարը 3 սէրեճէ Թային օյնմշ սրը։ 1.— 21 եազնընն իլք սլրնը իսրաք իսէն սուլթանլարա սլաա 20000. 2.— 31 եազնասաքիլերէ 25000. 3.— 45 եազնասաքիլերէ 3)00) ղրշ.։ 15 վէ եա 20 եազնը իքմալ իթմէյնն չանգատ վէ սուլթանլարընան բէեէրլերի վեֆաթ իսէնլերին հեր պիրինէ՝ 1)000 ղրշ.ա գատար մաշ Թախսիս օյնանազդ սրը։ սուլթանլար մախասամ վէ զըլարընա պիր չեյ Թախսիս օյնամշլրզդ եալնընդ իչլու էսասլարընն Թարիքը վազնասա մաշ ալմազտա օյան պէյ էֆ.էր իլե հանրմ Սուլթանլարա սլաա 5)00էր ղրշ. վերիլեճէք սիր, չու գատար քի, հեր նէ նամ իլե օյուրսա օյանն, պայգաճա մաշ ալանազդ օյանլարընն իքի հիկէթաէն պիրինի իսիթիյար իթմէյնի լազմ սրը։ Զվվելերի վեֆաթ իսէն գասրն եֆ.էրեե սլաա 5000էր ղրշ. մաշ վերիլեճէք սիր։ Տամալարա մաշ վերիլմէզ. մանազ հալը հազրրաա մաշ ալմազտա օյան տամամլարընն մաշլարը վերիլեճէք սիր։ Անճազ իքի հիկէթաէն մաշլարը իսէ, պիրինի իսիթիյար իսէնէլերէր սլաա, բէտէրլերի հիւքմտար պուլունան չանգատ վէ սուլթանլարա մաշ վերիլմէզ։ Խանէաան նիդամն սմմանանէ սիվանը հիւմայունա գատ իսիլմիշ էվլատա մաշ վերիլմէզ։ Շահզատ վանիսէտանն, Սամանէտանն, Ապուիլմէճիա էֆ.էրեե վերիլեն սլաա 60)0)էր վէ ՃԷմիլէ, Սամանէ, Մէճիդէ սուլթանլարա վերիլեն 35000էր վէ Ֆեերատ սուլթանա վերիլեն սլաա 20)0) ղրշ.էն իթասընա եավամ օլընանազդ սրը։ Իշկու գանուն կէլէճէք մարա 1ճէն մէրի սիր։

ՊԱՀՐԻԹԷ նէզարէթի հուզուգ մուշավիրլիկի Պէյ Օզլու քէհթիպը սալիկի վասիթասրյա Ամմթրանկ Վէքէրա վէ չէրէքասը ինլասթը պահրիյէ չէրքէթինէ գարյը պիր բրօթէսթօ քէչիսէ իսէրեք «Ֆոթին» արեանսը վէ սիկէր պազը սէֆինը հարպկէ հարպկէ ինլասը հազգունա մուգավվէլենամէնին էզազալը միւխթէլիֆէ սալալասրյա սրթզգ հիւքմի գալմասրդընը պիրիրմիշ սրը։

ՀԱՎԱՑԻՃԸ ԶԱՐՈՒՐԻԹԷ.— Էէմկէ «Իգամամը» Թահգիգինէ կէօրէ, Շէկր էմմանէթի սէնէ նիհայէթինէ գատար մէմլեքէթ լազմ օյան պալազալը քամիլնն Թէէմինէ չալըշղար։ Շէկր սախլինաէ սէյիրմէնլեր էքսերիա կիսնաէ 7)50 չուվալ ուն վիճուսաէ կէթիրիյօրլար. Էնգարէ վէ Դանիանասա քամֆի ունլար կէլիյօր։ Գինանն սլէկ էքմէքաէն սրզգնը չէքիմէկի կիպ պիր գազ կինանն սէ էքմէք նարկընն էնէէկի մէմալ սրը։ Կազ.— Տէրօլարա քամֆի մրզատր կազ պալնընդը կիպ, կէրէք մէրքեզաէ վէ կէրէք վիլայեթաա հէր վազթ լիզազմը գատար կազ պալնընդրմազ գինան ալանամազ սրը։ Մանարատա միւրաճաաթ իսիլմիշ վէ իսիլյօր։ Դարատէնիզգէն կէլէն կիսն 20 գանն ատնազդ կազ կէլեպ տէրօլարա գանընմըշ սրը։ Եզլատա քիլլիէթլի կազ վար սրը։ Կազ նարիրընն ֆբրլամասը սալա մէմալ օյմասրը լէկիպ սիր թարֆլարա կէնանարա կէնանարիէնէք կազ ֆիթթանա սա իհթիքաթ օյմասրը իչիւն թէպիրլեր էլէ ալընմըշ սրը։ էր.— Շաա սրրասա չէհրիմզաէ պալ էթ պալնընդը կիպ, սահա սա գալան կէլմէքաէ սիր։ Անասալանան հէգազ իթմէքաէ գալան գիլթ ֆբրլամազ սէսիլ, պէյազ էնէէկի սէ մէմալ սրը։ Բիրինճ.— Բիրինճին Հալեպ, Անթալիա վէ սիր եէրլերէն գալյան նազլի թէէմին օյնմշ սրը։ Գունրն իչիւն էնսիչէյէ մահալ եազ սրը։ Շեհէր վէ մաճիրազաթ.— Անասալու վէ Իզմիր նազլիյաթը հավյիսը զարուրիյէ իչիւն Թախսիս օյնան վասրթալարլա թէմմին թէէմին իսիլնասա, սիկէր թարֆ նազլիյաթընն միւշքիլաթա ողրամասը ֆարզ օյնասա պիլէ պաւնը թէէսիրի անազ չէքեր հազգնասա ճալի օյանիկ, հալպաքի էլէէմ չէհրիմզաէ սահա պիր չոգ զեման քիֆայէթ իսէպիլեճէք մրգատրա չէքեր վար սրը։ Մահրուգաթ ֆիյարթնասա չիմարլիք թէպեասաալ վուգուսի մէմալ սեյել սիր։

ՐՈՒՄ Բաթրիգի բահաթարզլրզնասան նալի էվվելքի կիսն Ֆէներ քիլիսինաէ պասարգասա պուլունամազ սրը։

ՉԱՆԱԴԱԼԷՆԻ Այվանզդ գազանանը ֆէլա մարէշալ արյիսիգ Ֆրէսերիգին զէվճեաի արշիսիւշա Իղալաէ՝ Հիլալը Ամմերէ վերիլմէք իւզրե Վիէննա Օմ. սէֆարէթինէ 5000 ֆր. վերմիկի կիպ Բէյթա էյրաֆնասն Գարոն Հերման Կ.ուսել սէ Տախիլիէ նազրը Թալեաթ պէյ վազթասրյա Հիլալը Ամմերէ 2000) ֆր. վերմիշ սրը։

ԿԷՕՆԻՎԼԻ օրարգ ասքերէ եազրլաճագլարդն մունսիգ վէ պիքէս սիլուերինէ սէ՝ սիյահ ալթրնա ատվէթ օյնանլար կիպ մաշ Թախսիսի Մուկիէ նէգարէթինէ գարարլամը սրը։

ՊԻԹԼԻՍ մէքթուպչրզդնա Տիյարպէքիր մէքթուպչրզդնան միւնֆասլ ՄուԹաֆա Հազզը պէյ Թալին օյնմշ սրը։

ՄՈՒՇ միւթէսարրքը Սէրվէթ պէյէ Զնեի Մէհէմի նիյանը վերիմիշ սրը։

ԽԱՆԷՏԱՆԸ սալթանա մուխասսասաթը հազզնասաի գանուն նէյր օյնամշ սրը։ Զաթը Շահանէյէ սէնէվի 24 միլիոն ղրշ. Թախսիսաթ վէ 5 միլիոն ղրշ. սա մէսարիֆ վէ վելիահա էֆ.էյ սենէվի 2 430,000 ղրշ. Թախսիսաթ քէմալքան Թեվֆիկ օյնանազդ սրը։ Շահզատ վէ սուլթանարա մաշ Թախսիսաթ սինլերի էսաս Թաբթալանազդ սրը։ Գունլարդն մաշլարը 4 գրամա սլրրլմշ սրը։ 1.— 16ընճը սալ հայաթընն իլք սլրնը իսրաք իսէն չանգատ եէրէ սլաա 15000. 22.— 2ինճի սալ հայաթընն իլք սլրնը իսրաք իսէնլէրէ սլաա 25)00. 3.— 36ընճը սալ հայաթընն իլք սլրնը իսրաք իսէնլէրէ սլաա 35)0). 4.— 46ինճը սալ հայաթընն իլք սլրնը իսրաք իսէնլէրէ սլաա 45000 ղրշ. վերիլեճէք սիր։ Սուլթանլարդն մաշլարը 3 սէրեճէ Թային օյնմշ սրը։ 1.— 21 եազնընն իլք սլրնը իսրաք իսէն սուլթանլարա սլաա 20000. 2.— 31 եազնասաքիլերէ 25000. 3.— 45 եազնասաքիլերէ 3)00) ղրշ.։ 15 վէ եա 20 եազնը իքմալ իթմէյնն չանգատ վէ սուլթանլարընան բէեէրլերի վեֆաթ իսէնլերին հեր պիրինէ՝ 1)000 ղրշ.ա գատար մաշ Թախսիս օյնանազդ սրը։ սուլթանլար մախասամ վէ զըլարընա պիր չեյ Թախսիս օյնամշլրզդ եալնընդ իչլու էսասլարընն Թարիքը վազնասա մաշ ալմազտա օյան պէյ էֆ.էր իլե հանրմ Սուլթանլարա սլաա 5)00էր ղրշ. վերիլեճէք սիր, չու գատար քի, հեր նէ նամ իլե օյուրսա օյանն, պայգաճա մաշ ալանազդ օյանլարընն իքի հիկէթաէն պիրինի իսիթիյար իսէնլէրէ սլաա 5000էր ղրշ. մաշ վերիլեճէք սիր։ Տամալարա մաշ վերիլմէզ. մանազ հալը հազրրաա մաշ ալմազտա օյան տամամլարընն մաշլարը վերիլեճէք սիր։ Անճազ իքի հիկէթաէն մաշլարը իսէ, պիրինի իսիթիյար իսէնլէրէ սլաա 15000. 22.— 2ինճի սալ հայաթընն իլք սլրնը իսրաք իսէնլէրէ սլաա 25)00. 3.— 36ընճը սալ հայաթընն իլք սլրնը իսրաք իսէնլէրէ սլաա 35)0). 4.— 46ինճը սալ հայաթընն իլք սլրնը իսրաք իսէնլէրէ սլաա 45000 ղրշ. վերիլեճէք սիր։ Սուլթանլարդն մաշլարը 3 սէրեճէ Թային օյնմշ սրը։ 1.— 21 եազնընն իլք սլրնը իսրաք իսէն սուլթանլարա սլաա 20000. 2.— 31 եազնասաքիլերէ 25000. 3.— 45 եազնասաքիլերէ 3)00) ղրշ.։ 15 վէ եա 20 եազնը իքմալ իթմէյնն չանգատ վէ սուլթանլարընան բէեէրլերի վեֆաթ իսէնլերին հեր պիրինէ՝ 1)000 ղրշ.ա գատար մաշ Թախսիս օյնանազդ սրը։ սուլթանլար մախասամ վէ զըլարընա պիր չեյ Թախսիս օյնամշլրզդ եալնընդ իչլու էսասլարընն Թարիքը վազնասա մաշ ալմազտա օյան պէյ էֆ.էր իլե հանրմ Սուլթանլարա սլաա 5)00էր ղրշ. վերիլեճէք սիր, չու գատար քի, հեր նէ նամ իլե օյուրսա օյանն, պայգաճա մաշ ալանազդ օյանլարընն իքի հիկէթաէն պիրինի իսիթիյար իսէնլէրէ սլաա 5000էր ղրշ. մաշ վերիլեճէք սիր։ Տամալարա մաշ վերիլմէզ. մանազ հալը հազրրաա մաշ ալմազտա օյան տամամլարընն մաշլարը վերիլեճէք սիր։ Անճազ իքի հիկէթաէն մաշլարը իսէ, պիրինի իսիթիյար իսէնլէրէ սլաա 15 սենէ քիսրեկէ մահքիմ օյնուշ սրը։

ԲԷՍՄԷ ՇԵՐԲԷՐԼԷՐ.— Շէկր էմանէթինաէն Թարթիրմզդա կէնանէբիմիշ սրը. «Սանաբգլար սէբուհինաէ վիրուա իսէն քամէ չէքերլերին չուվալ չէքերլերինէ նիսպէթէն նէթճասէթի սերքեար օլմազա պէրապէր բասուսմաթ իսարէսինճէ սէ սիկէր չէքերլերաէն պէհեր զըյտաէ 15 բարա ֆազա զըյմէթ վազ օյունարազ զըյմէթը մանգասաէրէ իւզէրինաէն կէմիրլք բեսմի իսթիֆա իսիլմէքաէ պալնընդը վէ չու հալաէ զիլասէյէ մալ օյմասը հասէպիլէ մէղքիր չէքերին թիճճար Թարթիրնան սախի ճհալիյէ 6 զ.ա սարթլմասը գօմիսիոնը մահսասընան վէրիլեն մազպաթա իւղերինէ գարարլամագդա սրը։ 7ինճի պալնա սա Հէլիգոլանդն 13 քիլոմէթրօսնա պալնընդը, պալնընը զալա օյմրշ սրը։

(Ա. Հ. Ի.)

— Գիր Ինկիլիզ Թրբէթօ մահասրքիպի. ֆարթուսնա սանասընա Սգօյնա սահիրինաէ Սէնթ Անարվ հավգասընա պարմրշ սրը։ (Ա.Հի.)

Վիէննա, 28. (Բէմի).— Տիւքանդն յարգընա ասքերմիզ Բուսարդն հիւքումդնը ապիմ պրագարագ, Գարարթ Թէքսիհատրնընաքիմէվզարրնը իղալ իթմիշլեր սիր։ Գիալա իլէ Տուլայց սրասընա Զաքիրքինին չիմալը յարգընա տիւշմանդն չիաաէթլի հիւքումէրի սաֆ իսիյմիշ սիր։ Ձէպեմիրին գալն չիմալը յարգի գրամընա մանիմ պիր վագաա օյմամշ սրը։ Հաբպդն ճնուպ սանիսինաէ, պազը հուսուա միւասաէ մէլեքինաէն մասա, սիւն սիւքիւնէթ Թամմէ իչինաէ Սարալար Սէմին քէօբիւսինի եէնինաէն հավյա գալարրմշլար սրը։ (Ա. Գ.)

— Վաշինկթանան Աժանս Բիւթէրէ պիւսիրիւիյօր. «Ճաբան սէֆարինին ալարդը բեսմի պիր Թէպիզաաա Ճաբանդն պէյուքը իրի Թօրլար վէրմէսինէ մուգաապիլ Բուսիանդն Սամանդն սասասդն իքինճի հարբընը սա պարարդը պիւսիրիւիյօր։ (Ա. Գ.)

Վիէննա, 28.— «Թան» սէրը քի Ֆրանս Հարպիկ նազրը Մ. Միլլրան, ֆէվզելմէմալ պիր հարաէ օյմասա, Ցանվար 7էն Բարիզ ավէթ իսէնէք սիր։ (Ա. Գ.)

— Ֆրանսադն Թունազը իրնգ իսէնէկինէ սահր Բոմա խապէրինի Ամանս Հավա Թէքզիպ իլէ սէյր քի. «Ռուսլը հիմայէ Ֆրանսայը ո գատար մեմնունն իսիյօր քի պունդն Թէպիի ազա վարիար խաթր օյամազ։ (Ա. Գ.)

Գերլին, 28.— Լոնարասն պիսիրիյօր. «Ինկիլիզ չարգ սեվահիրինի Ամանդարդն հիւհիմնամա գարը Լոս սիկուրթա բրիմիլերի ֆեվզելաաէ եիւքսէլմէյ սիր։» (Ա. Գ.)

Գալ, 28.—«Բրթի Բարնգէնդ» մուհարիրինէ Հէլվասա հեյէթը իթթիհամիսէսի բէհսի սէմրյ սիր քի. «Զուրցերա գաթթին պիթարաթ գալանա սրը։ հեր քիմ օյրասա օյանն, հիւհիմ իսէնլէս պիւթիւն Զուրցերիստանդա վէ Զուրցերիա օրասուսնամ սիրամն սասա օյանազդ վէ սեյան հիւհիմ իսէնին սիւշմանը Թարթիքը իլթիզամ իսիսէք սիր։ Լաքին պունան հիչ գորգումրզ եազ սրը։ (Ա.Հ.)

ՄԱԼԻԹԷ ԵՆԶԱՐԵԹԻՆԷՆ

Զէյթուն Գուրը ֆագրիզասընա մէվնաա 6) սաէս բէթթրդն պէնրի 6ճար ուրան Օսմանիաէն հիսապ իսիմ զարարրյա Թալիպի էսասէսինաէ Թէզարուր իթմիշ վէ չէնրը հալն 18ճի կիսնի իհմալէյի գաթիկնինին իհրասը մուգարրեր պուլունմըշ օյարզդնան 100 աէ 3 զամմը իլէ Թալիպ օյանլարընեվմէ մէղքիրաէ պասէպզեվալ սասա 3էէ խազինէի Մալիպէ էմրդի էմիրիէ իսարէսնաէմիբէյէքլ գ.միհանրմահասասա մարաճաաթ էյլեմէլերի իլան օյանը։

2—3

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ
1863ակ թէեսիս օյունմրա սրբ
ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՄԸ
Սերմայէսի 250,000,000 ֆրանք
Գեամիկեն թէեսիյի օյունմրա
Մէրքեզը իսարէյանաէ Գալաթասա, Գալաթաքէյաէ Եէնի խանա։
Գեյօղունասա Ճասաէի քէպիրաէ նս.333։
Սթանպօյասա Սուլթան Համիդ ճասասէսինաէ Ալլահվէրան խանասա։
Մէրքեզ իսարէյանաէմիլէ չիպէնէ ռիմզ պիրնէմէ պանգա մուասէլեթինի իսթֆա իսէր։
Մէրքեզ իսարէյանաէմիլէ վէ քէղա Գեյօղլու չիպէանաէ պանգա մուասէլեթինի գարարլամագդա գալան գիլթ ֆբրլամազ սրը։
Գալաթասարայի մէրքեզ իսարէյանաէմիլէ Գեյօղունասաքի չիպէակ հէվալեա նամէ համիլլերինին թահթը էմրինէ սանսյար վերիլէճէք սիր։
Սթանպօյասաքի չիպէակ հէվալեանմէլերինին թահթը էմրինէ սալնյար վերիլէճէք սիր։
Սթանպօյասաքի չիպէակ եէնա վէ թիճճար էմրասը իւզերինէ ասանա սուրէթիլէ բարա իգրագ իթթիկի կիսի Սիրքէճիհաէքի անսպորթնա սա էմանէթ սուրէթիլէ եա վէ էմրասը մէղքիրանի գասաս վէ վազ իսիիր։
Միւհիւրի մեսուլ ՅԱԿՈՊ ՎԱՐԹԱՊԵՏՅԱՆ